



## S E R V I C E

Dear NSU-Dealer,

Please bear the following points in mind when using this Maintenance Manual:

1. Unless otherwise stated, all instructions refer to both **125 cc** and **150 cc** machines, but only the latter is available.
2. To avoid misunderstandings the illustrations in the spare parts list should be consulted.
3. All nuts and bolts have **right-hand** threads, unless otherwise stated.
4. To carry out this work properly, it is essential that our **Special Tools** are available and used.
5. Only **genuine NSU Spare-Parts and Exchange Units** are to be used as replacements.
6. The **Flat Rate Repairs Times** may be used when preparing estimates and invoices, as well as checking time taken over repairs.
7. Abbreviations are used for the various types of repairs, e. g.
  - Removal and Replacement of Engine = M 01
  - or Dismantling and Reassembly of Engine = M 02

The abbreviations, used in conjunction with the list of Flat Rate Repair Times, should greatly simplify the preparations of job cards.

Yours faithfully,  
**NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT**



## SERVICE APRÈS-VENTE

Cher Agent NSU,

Lorsque vous vous servirez de ce manuel de réparations, nous vous prions de bien vouloir observer les points suivants:

1. Toutes les indications, non accompagnées d'une note particulière, sont valables aussi bien pour les **modèles 125 cm<sup>3</sup>** que pour les **modèles 150 cm<sup>3</sup>**.
2. Pour plus de clarté, nous vous recommandons de vous référer aux figures de la liste des pièces de rechange.
3. **Sauf indications spéciales**, tous les filetages **sont à droite**.
4. L'exécution correcte des travaux suppose que vous soyez en possession de **l'outillage spécial** que nous avons étudié, et que vous l'utilisez.
5. Lors d'un remplacement partiel, il faut utiliser exclusivement des **pièces détachées ou d'échange standard, d'origine**.
6. **Les temps de base** vous serviront à établir les devis de réparations, les factures et à surveiller les temps passés aux différentes opérations.
7. Nous avons adopté des **symboles** pour les divers travaux de réparation, par exemple:

Dépose et mise en place du moteur = M 01  
Démontage et montage du moteur = M 02

Ces symboles doivent vous permettre d'abréger la rédaction des bons de réparation etc., en tenant compte des temps de base.

Sincères salutations

NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Neckarsulm, XII. 1955  
1ère Edition



## SERVICE

Geachte NSU-dealer!

Bij toepassing van de reparatievoorschriften verzoeken wij U de volgende punten in acht te nemen:

1. Alle aanwijzingen zonder speciale verwijzing gelden zowel voor de **125 cc - uitvoeringen**, als ook voor de **150 cc - uitvoeringen**.
2. Ter betere oriëntatie wordt aanbevolen de gespecificeerde afbeeldingen van de onderdelenlijst te raadplegen.
3. Voor zover bij schroeven en moeren **geen** bijzondere opmerkingen gemaakt zijn, betreft het steeds **rechtse schroefdraad**.
4. Een vakkundige uitvoering der werkzaamheden stelt in de eerste plaats het aanwezig zijn resp. het gebruik van het door ons ontwikkelde **speciale gereedschap** als voorwaarde.
5. Bij het vervangen van onderdelen dienen uitsluitend **originele onderdelen** resp. **originele ruildelen** gebruikt te worden.
6. **De richttijden der werkzaamheden** dienen voor het opmaken van kostentaxaties en rekeningen, en ter controle van de voor het uitvoeren der reparaties gebruikte tijd.
7. Voor de afzonderlijke reparatie-werkzaamheden zijn **verkorte aanduidingen** aangebracht, zoals b. v.:

Uit- en inbouw van de motor = M 01  
of demontage en montage = M 02

Deze verkorte aanduidingen moeten in verbinding met de richttijdenlijst het uitschrijven van reparatie-opdrachten enz. verkorten.

Met vriendelijke groet

NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Neckarsulm, XII. 1955  
1. editie